

11 FERMES RÉUNIES DANS UN MAGASIN

Xüxenka propose des produits fermiers en vente directe.

Xüxenka, c'est le nom qu'ont choisi 11 fermes de Soule pour leur magasin qui vient d'ouvrir ses portes à Mauléon. Il est situé juste en face du restaurant Euskalduna puisque c'est son patron, Bettan Bordagaray, qui est à l'origine du projet. « Il a acheté ce bâtiment désaffecté et l'a rénové avec l'idée d'y installer un magasin de vente directe, explique Benoit Albisetti, l'un des associés. Il a contacté des gens qu'il connaissait et de fil en aiguille, le projet a réuni 11 producteurs ».

Il y a là, Olivier de Musculdy, Raphaël de Lambarre, Maialen d'Ordiarp, Xexili de Pagolle, Erramun de Libarrenx, Bastien et Amaia de Licq Atherey, Sandra et Benoit de Moncayolle, Mélanie et Benjamin de Charritte de bas, Ximun d'Ordiarp, Marion et Arnaud d'Etchebar et Stéphanie et Lionel à Angous.



Pier Pol Berzaitz est épaulé par Albert Hastoy, de l'association Lilia, pour son dernier spectacle Bereterretx. © GC

« Nous avons un point commun, résume Mélanie Alain. Nous avons le même modèle de ferme paysanne à taille humaine et nous sommes installés à moins de 50 kilomètres du magasin. »

En s'unissant, les 11 associés peuvent proposer des produits très différents : cela va bien

sûr du fromage à la charcuterie en passant par les fruits et légumes de saison, le miel ou les confitures et tisanes. « Nous faisons aussi un peu de revente pour des producteurs qui ne sont pas forcément sur le territoire mais qui nous amène un peu plus de diversité comme pour le piment d'Espe-

lette, le vin ou le whisky », souligne Raphaël Valéro.

La formule de magasin de producteurs n'est pas nouvelle mais c'est une première en Soule. « Nous avons été à la rencontre de nos collègues de Tots de casa d'Oloron, de Kaiku Borda à Os-sès et de Tokiko à Saint-Palais pour

en apprendre un peu plus sur leur fonctionnement, explique Benoit Albisetti. Et nous avons été formés à la commercialisation par Amaia Costa d'Idoki. »

Le projet Xüxenka a aussi bénéficié d'un coup de pouce financier de l'Agglo Pays Basque, du Conseil départemental 64 et de la région Nouvelle Aquitaine. D'ailleurs, leurs représentants étaient là lors de l'inauguration du local.

Le magasin de 50 m² est flanqué à l'arrière d'une réserve de 50m² équipée d'une chambre froide. A tour de rôle, les 11 associés viendront accueillir les clients du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et le samedi de 8h30 à 12h30. On peut aussi retrouver le magasin en ligne sur Xüxenka.fr et sur les réseaux sociaux.

Gilles CHOURY
contact@lspb.fr

ATHARRATZE • TARDETS

Mauléon tient sa place en Nationale 2

A mi-saison, l'équipe 1 du SAM rugby tient son rang en Nationale 2 en s'affichant à la 5^{ème} place de sa poule. Pourtant, Mauléon, nouvellement promu, pouvait avoir des craintes, quant à cette nouvelle aventure dans la pré-élite du rugby français. Un recrutement ciblé dans l'intersaison qui est venu renforcer l'effectif formé au club a permis aux rouges et blancs de ne pas sombrer et de se tenir en milieu de tableau avec 33 points. L'écart avec le leader, Niort, est de 12 points tout comme avec le dernier du classement, Graulhet. C'est justement ce club qui recevait les Souletins pour le dernier match de l'année 2024. Avec une entame de match plutôt favorable, les Mauléonais avaient quelques espoirs de faire un résultat. Mais Graulhet entendait bien défendre chèrement sa peau pour tenter de remonter dans le clas-



Béniat Queheille a le sourire : les joueurs du SAM négocient plutôt bien leur saison en Nationale 2. © GC

sément. Finalement, les Tarnais se sont imposés 13 à 3. Au final, quelques regrets pour Mauléon qui seront effacés par la trêve de Noël et le calendrier plus favorable qui s'annonce début janvier avec deux rencontres à domicile face à Arcachon le 12 janvier et Valence d'Agen le 19 janvier.

GC

contact@lspb.fr

XIBEROA • SOULE

Deux salles combles pour Bereterretx

Le dernier spectacle de Pier Paul Berzaitz a réuni plus de 500 spectateurs.

Pier Paul Berzaitz a réuni son pari. En choisissant la salle Maule baitha (plus petite que le jai alai mais plus adaptée à ses spectacles), l'auteur de Bereterretx a fait quasiment salle comble lors des deux représentations mauléonaises de son dernier spectacle. Pendant 1h30, les spectateurs ont découvert les 4 actes qui suivent la chanson de Bereterretx. Un chant qui rappelle l'histoire tragique de ce jeune gentilhomme de la fin du moyen-âge qui avait été assassiné, laissant une veuve éplorée. C'est Jean Mixel Bedaxagar qui ouvrait chaque acte en donnant quelques strophes du chant avant de laisser place aux chanteurs, danseurs et acteurs. Une mention spéciale aux 7 musiciens du conservatoire



La troupe de Bereterretx réunie pour le chant final sur la scène de Maule Baitha. © GC

du Pays Basque, dirigés par Philippe de Ezcurra, qui étaient sur scène, selon les vœux de Pier Pol Berzaitz qui prône la musique vivante plutôt que les bandes sonores.

Les danseurs d'Oinkari et leurs homologues souletins, les chanteurs, Audrey Carrique, Mathilde Baqué (Magali Zubillaga était absente pour cause de Co-

vid I), Jean-Michel Bedaxagar, Michel Arotce Zartantxù et Pier Paul lui-même et les acteurs ont redonné vie à Bereterretx le temps d'une soirée. Après Cambo, Saint-Palais et Mauléon, d'autres dates devraient suivre...

GC

contact@lspb.fr

XIBEROA • SOULE

Célébrations de Noël

Mardi 17 à Mauléon et mercredi 18 décembre à Tardets à 18h30, célébrations pour les enfants de moins de 7 ans et leurs familles. Mardi 24, veillée de Noël à 19h à Mauléon et Musculdy (messe en basque) et à 20h à Barcus. Mercredi 25 décembre, messe de Noël à 10h30 à Mauléon et Tardets et à 16h à Larrau et Sainte-Engrâce.

MAULE-LEXTARRE • MAULÉON-LICHARRE

Animations de Noël

Samedi 21 décembre 10h30 place de Tardets accueil d'Olentzero organisé par l'ikastola ; 13h salle Etxahun lecture de contes en basque et à 14h spectacle de magie ; 19h30 à Maule baitha concert la grande ourse par la Cie Oscar fou (5 €). Lundi 23 décembre, passage du père Noël en char à 10h place de Tardets et à Mauléon (14h Intermercé, 14h30 Belzunce, 15h Market, 15h30 maison de retraite, 16h Gamm vert, 16h30 médiathèque, 17h rue Victor Hugo et 18h place des Allées).



Le groupe du moto-club entourant Isabelle Labbat et Didier Juillet, responsables du centre d'Ayherre. J.E.

AYHERRE

Un Noël solidaire grâce à l'engagement des bénévoles

La période des fêtes de fin d'année a réservé de bien belles surprises aux bénéficiaires des Restos du cœur du Centre d'Ayherre. Le jeudi 26 décembre, les membres du moto club d'Hasparren sont arrivés les bras chargés de cadeaux pour les enfants de 1 à 12 ans, généreusement récoltés auprès de leurs bienveillants donateurs.

Les motards en voiture

Leur venue, initialement prévue à moto, a dû se faire en voiture, d'une part à cause d'une météo peu clé-

mente, mais surtout en raison de l'impressionnante quantité de paquets de Noël collectés. Cette surprise a ébahi les bénéficiaires présents et a concrétisé une journée exceptionnelle pour l'opération de collecte des Restos bédés du cœur, dans sa 16^e campagne.

Cette action souligne l'incroyable générosité des donateurs et l'engagement sans faille des bénévoles, qui, par leur dévouement, rendent possibles ces moments de joie et d'espoir.

Joseph Etchebarne

BIDACHE

Pour l'association Mosaïque, 2025 sera placée sous le signe de la danse et des langues régionales

Sylvie Rossignol, présidente de l'association culturelle Mosaïque, fait le point sur l'activité de la structure à l'occasion du passage à la nouvelle année.

Quel bilan tirez-vous de 2024 ?

Un bilan indéniablement positif ! Sur le plan financier, bien que nous clôturons l'année en léger déficit (subventions non obtenues, investissements significatifs pour améliorer la qualité de nos spectacles et le confort de nos bénévoles) nous restons confiants dans notre modèle. Au plan moral, les résultats sont remarquables. Nous avons constaté une augmentation significative du nombre de visiteurs pour nos événements phares, « Le Passé recomposé » et « Les Nuits d'effroi ». Notre communauté de bénévoles et de comédiens s'est renforcée. L'enthousiasme domine au sein de Mosaïque. L'association rassemble des talents de 4 à 80 ans.

Ya-t-il un fait saillant à retenir ?

Je résumerais 2024 en deux mots : fauconnier et enfants. Avec la fauconnerie Marche de Madiran, ce fut une timide première. Elle a stimulé notre créativité pour le futur. Les enfants ont également joué un rôle central. Nous avons accueilli six acteurs de moins de 8 ans (cinq da-



Le pygargue à tête blanche, rapace à succès du spectacle au château de Bidache. J.W.

moiselles et un chevalier). Nos costumiers ont pris plaisir à concevoir des versions miniatures des costumes historiques. Notre metteur en scène leur a offert une liberté d'expression inédite.

Que vous inspire 2025 ?

Cavaliers de la compagnie Valinka, épiètes des Écharpes blanches et oiseaux de la fauconnerie Marche seront présents cet été. Mais 2025 sera résolument placée sous le signe de la danse et des langues régionales. Nous avons créé une section danse. Au-delà du plaisir de se

retrouver, d'apprendre les danses de cour et de village de l'époque Renaissance, nous pourrions bientôt inviter le public à nos sessions de danse à Sames, Guiche, Bidache, Came et Bardos. L'idée neuve enfin est de proposer notre spectacle historique en basque et en occitan. Nous avons pris contact avec l'Institut culturel basque et le Congrès permanent de la langue occitane à Pau pour la traduction des dialogues. Nous recherchons des voix qui donneront vie à ces versions l'été prochain.

Jean Weber



Pierre Vilar animera le ciné-club du cycle Jean Gabin ce dimanche à 18 heures. P.E.

SAINT-PALAIS

Les ciné-clubs de Pierre Vilar ont du succès

Ce dimanche 5 janvier à 18 heures, au complexe Saint-Louis de Saint-Palais, est programmé le rendez-vous mensuel du ciné-club animé par Pierre Vilar, enseignant en littérature et arts visuels à la faculté de Bayonne (UPPA), où il propose aux étudiants de toutes disciplines un cycle d'histoire du cinéma. À l'affiche, le 2^e film du cycle Jean Gabin, « Touchez pas au grisbi » (1954, durée 1 h 30), après la diffusion de « Remorques » (1938) le 15 décembre.

Quatrième saison

Pierre Vilar qui réside en Amikuzé, à Ilharre, anime ce dispositif depuis

2022, qui vit sa 4^e saison complète, après le cinéma japonais, le cinéma espagnol et les films noirs américains. L'universitaire propose la même chose au cinéma de Saint-Jean-de-Luz. « Ses interventions (un mot de présentation puis une analyse d'1 heure environ après le film, accompagné d'un PowerPoint avec photos, NDLR) attirent de plus en plus de monde. De 15 à 20 personnes les premières années, on est passé aujourd'hui à 50 à 60 personnes chaque fois », précise Jérôme Alkhat, président de l'association cinéphile locale Argitze, dont Pierre Vilar fait partie.

Philippe Etchegoyen

MAULÉON-LICHARRE

Le spectacle « Bereterretx » a encore fait le plein dans la salle Maule-Baitha

Mi-décembre 2024. Le spectacle « Bereterretx » de Pier-Paul Berzaitz est joué par deux fois dans une salle Maule-Baitha qui affiche complet. Certes, il n'a pas la grandeur des superbes spectacles autrefois mis en scène par l'auteur souletin. Mais dans sa modestie, cette comédie musicale démontre qu'il est encore possible de faire du beau avec relativement peu de moyens.

Une romance du XV^e siècle

L'association Lilia, qui produit « Bereterretx », en rappelle l'histoire dans son site www.lilia.eus. « En 1870, dans le recueil intitulé 'Chants populaires du Pays basque', Jules Sallaberry publie pour la première fois le chant de Bereterretx », rappelle-t-elle. « En annexe, il pose quelques questions sur l'origine de la légende romanesque du jeune Bereterretx, mis à mort par un comte, Lérin, jaloux de se voir préféré auprès de Marguerite Ezpeldoï », poursuit Lilia. C'est à partir de ce drame, immortalisé dans cette chanson que Jean de Jaurgain estimera plus tard du XV^e siècle, que Pier-Paul Berzaitz a construit son spectacle. Un barde (Jean-Michel Bedaxagar) chante quelques couplets de la complainte pour introduire les différentes scènes. Et le



Un final en apothéose ici à Cambo-les-Bains en juillet dernier. ARCHIVES MARC MITTOUX

drame se joue, soit avec des danseurs (le groupe Oinkari de Villabona, pas loin de la perfection, et le jeune groupe souletin Bereritz'Hats), soit avec des chanteurs.

Des chants à folson

En l'absence regrettable de Magali Zubillaga (alors souffrante), Mathilde Baqué et Audrey Carrique (dont les voix s'accordent parfaitement), Lorea et Marcel Erreçarret, Michel Arotce et Pier-Paul Berzaitz se succèdent avec des chants traditionnels ou des créations. La fin

réunit d'abord en trio Pier-Paul Berzaitz, Michel Arotce et Jean-Michel Bedaxagar dans « Bereterretx », une création de ce dernier. Puis le chant final « Andozeko Ibarra » de Pier-Paul Berzaitz est interprété par toute la troupe et repris par le public. Le tout porté par la magnifique musique de Philippe de Ezcurra avec l'orchestre Belatza Taldea. « Bereterretx » sera encore joué en 2025, au Pays basque sud et en Labourd. Les dates restent à préciser.

Marcel Bedaxagar